

Porównanie tłumaczeń Hioba 31:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeślibym odrzucił prawo mojego sługi lub mojej służącej, gdy występowali przeciwko mnie ze skargą,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeślibym podeptał prawo mojego sługi lub służącej, gdy wystąpili przeciwko mnie ze skargą,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli zlekceważyłem sprawę swojego sługi albo swojej służącej, gdy wiedli spór ze mną;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeżlim stronił od sądu z sługą moim, albo z służebnicą moją, gdy ze mną sprzeczkę mieli,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeślim zbraniał się dać sędzić z sługą moim abo z służebnicą, gdy się prawowali ze mną:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A jeśli odtrąciłem prawo sługi i niewolnicy, gdy spór ze mną wiedli,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdybym podeptał prawo mojego sługi lub mojej służebnicy, gdy występowali ze skargą przeciwko mnie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeślibym lekceważył prawa sługi lub służebnicy mojej, gdy spór ze mną wiedli,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli naruszyłbym prawo mojego sługi i służącej, którzy spierali się ze mną,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli nadużyłem prawa sługi lub służebnicy mojej, gdy ze mną spór wiedli,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж і знехтував я судом мого слуги чи служниці, як вони в мене судилися,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeślibym pomiatał prawem sługi, albo mej służebnicy, gdy prowadzili ze mną spór,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeżeli odrzucałem sąd mego niewolnika lub mojej niewolnicy w ich sprawie sądowej ze mną,